

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Asegurarse de que el aparato no esté conectado a la corriente antes de proceder a su montaje.

- Desatornillar el tornillo (1) para soltar la placa (2) del florón (3).
- Fijar la placa (2) al techo usando los correspondientes tornillos (4) y tacos (5).
- Conectar los cables eléctricos (6) a la clema (7) prestando atención a conectar el cable amarillo/verde en la toma marcada con el símbolo de tierra.
- Para ajustar la altura de la lámpara o para equilibrarla, basta proceder con el pasador (8) del siguiente modo: empujar hacia arriba el cable tensor de modo que el mecanismo de seguridad del pasador deje libre el cable. Al soltarlo volverá a bloquearlo. Para soltar cable, apretar la parte final del pasador, tirar del cable lo necesario y soltar el pasador para que vuelva a bloquear el cable.
- Fijar el florón (3) a la placa (2) con el tornillo (1) teniendo cuidado de no dañar los cables eléctricos.
- Colocar las bombillas (9) en los portalámparas (10).
- Fijar el vidrio (11) al portalámparas (10).
- Fijar el vidrio (12) al detalle (13).



Vistosi

Vetzeria Vistosi Srl · Via G. Galilei, 9-9/A-11 · 31021 Mogliano V.to · Treviso · Italy
 P. Iva IT02497840278 · Cap. Soc. € 100.000,00 I.V. · N° R.E.A. TV - 170728
 Cod. Fisc. - R.I. N° 01808840266 · Iscr. Reg. AEE N° IT08010000000170
 Tel. +39 041 5900170 - 041 5903480 · Fax +39 041 5900992 - 041 5904540
 vetrieriavistosi@legalmail.it · www.vistosi.it · vistosi@vistosi.it



AZIENDA CERTIFICATA UNI EN ISO 9001:2000

English

ASSEMBLY INSTRUCTION

Check there is no network voltage before installing the equipment.

- Unscrew the screw (1) to free the bracket (2) from the canopy (3).
- Fix the backplate (2) to the ceiling through the suitable screws (4) and plugs (5).
- Carry out the electrical connection (6) to the terminal box (7), making sure to insert the yellow/green cable to the clamp marked with the earth symbol.
- To adjust the height or balance the suspension enough to act on the latch (8) as follows: to climb the rope push it up near the rail: its release locking system will lock the rope, to make must hold down the end of the latch, pull enough rope and then release the latch: lock locking system on the rope.
- Tighten the canopy (3) to the bracket (2) by means of the screw (1). Pay attention not to damage or pinch the electric cables.
- Put bulbs (9) to the lamp holders (10).
- Screw gasses (11) to the lamp holders (10).
- Screw gasses (12) to parts (13).

Italiano

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Assicurarsi che non sia presente tensione di rete prima di procedere all'installazione dell'apparecchio.

- Svitare la vite (1) per liberare la staffa di fissaggio (2) dal rosone (3).
- Fissare a soffitto la staffa (2) tramite le apposite viti (4) e tasselli (5).
- Collegare i cavi di rete (6) al morsetto (7) facendo attenzione di inserire il cavo giallo/verde nel morsetto contrassegnato dal simbolo di terra.
- Per regolare in altezza, o bilanciare, la sospensione basta agire sui saliscendi (8) in questo modo: per far salire la fune metallica basta spingerla verso l'alto in prossimità del saliscendi: al suo rilascio il sistema autobloccante bloccherà la fune; per farla scendere bisogna tenere premuta la parte finale del saliscendi (8), tirare la fune quanto basta quindi rilasciare il saliscendi: il sistema autobloccante bloccherà la fune.
- Richiudere il rosone (3) sulla staffa di fissaggio (2) con la vite (1) avendo cura di non danneggiare/pizzicare i cavi elettrici.
- Inserire le lampadine (9) nei portalampade (10).
- Avvitare i vetri (11) sui portalampade (10).
- Avvitare i vetri (12) ai particolari (13).

Deutsch

EINBAUANLEITUNG

Stellen Sie sicher, dass es keine Netzspannung vor der Installation des Gerätes.

- Schraube (1), um die Halterung (2) von der Kappe (3) zu befreien.
- Befestigen Sie die Rückenplatte (2) an der Decke durch die passenden Schrauben (4) und Stecker (5).
- Führen Sie die elektrische Verbindung (6) zum Klemmenkasten (7), und achten Sie auf die gelb / grüne Kabel an der Klemme mit der ErdeSymbol einfügen.
- Zum Einstellen der Höhe oder zum Ausgleich der Federung genug, um auf der Klinke (8) wie folgt zu handeln: zu klettern das Seil schieben Sie es in der Nähe der Bahn: seine Freilassung Schließsystem wird das Seil zu sperren, zu machen müssen, halten Sie die Ende der Verriegelung ziehen Sie genug Seil und lassen Sie dann die Verriegelung: LockVerriegelungssystem auf dem Seil.
- Ziehen der Kappe (3) an der Halterung (2) mittels der Schraube (1). Achten Sie darauf, nicht zu beschädigen oder zu kneifen die elektrischen Leitungen.
- Setzen Lampen (9) zu den Lampenfassungen (10).
- Schraube Gase (11) zu den Lampenfassungen (10).
- Schraube Gase (12) zu Teilen (13).

Ελληνικά

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει τάση ρεύματος πριν από την εγκατάσταση της μονάδας.

- Ξεβιδώστε τη βίδα (1) για να ελευθερώσετε το στήριγμα (2) από τον ουρανό (3).
- Στερεώστε το πέλαμα στερέωσης (2) στο ανώτατο όριο μέσω των κατάλληλων βίδες (4) και βύσματα (5).
- Πραγματοποιήστε την ηλεκτρική σύνδεση (6) στο κουτί ακροδεκτών (7), φροντίζοντας να τοποθετήσετε το κίτρινο / πράσινο καλώδιο στο σφικτήρα που σημειώνονται με το σύμβολο γη.
- Για να ρυθμίσετε το ύψος ή μια ισορροπία της ανάρτησης ώστε να ενεργείστο κούμπωμα (8) ως εξής: για να ανέβει το σχοινί που ανεβάζει κοντά στο σιδηροδρομικό: απελευθερώση του συστήματος κλειδώματος θα κλειδώσει το σχοινί, ώστε να πρέπει να κρατήσετε πατημένο το τέλος του συρτήρη, τραβήξτε αρκετό σχοινί και στη συνέχεια αφήστε το κλείστρο: σύστημα κλειδώματος κλειδώμα στο σχοινί.
- Σφίξτε το στέγαστρο (3) στο βραχίονα στήριξης (2) μέσω της βίδας (1). Δώστε προσοχή να μην βλάψει ή νατσιππήσετε τα ηλεκτρικά καλώδια.
- Βάλτε τους βολβούς (9) για τα ντουί (10).
- Αέρια Βίδα (11) με τα ντουί (10).
- Αέρια Βίδα (12) σε τμήματα (13).

Français

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Avant de procéder à l'installation de l'appareil s'assurer qu'il n'y ait pas de tension de réseau.

- Dévisser la vis (1) pour libérer le support (2) de la voilure (3).
- Fixer la plaque arrière (2) au plafond par des vis appropriées (4) et les bouchons (5).
- Effectuer le raccordement électrique (6) à la boîte à bornes (7), en veillant à insérer le câble jaune / vert à la borne marquée avec le symbole de la terre.
- Pour régler la hauteur ou d'équilibrer la suspension assez pour agir sur le verrou (8) comme suit: pour monter la corde pousser vers le haut à proximité du rail: son système de verrouillage permet de verrouiller le communiqué de corde, de faire devez maintenir enfoncée la fin de la serrure, tirez assez de corde, puis relâchez le loquet: système de verrouillage de verrouillage sur la corde.
- Serrer la coupole (3) au support (2) au moyen de la vis (1). Faites attention à ne pas endommager ou pincer les câbles électriques.
- Mettez les bulbes (9) pour les supports de lampe (10).
- Gaz à effet de vis (11) à des supports de lampe (10).
- Gaz vis (12) à pièces (13).

Русский

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Убедитесь, что нет никакого напряжения сети перед установкой устройства.

- Отвинтите винт (1), чтобы освободить кронштейн (2) с навесом (3).
- Закрепите заднюю (2) к потолку через подходящие винты (4) и вилки (5).
- Выполните электрические соединения (6) клеммной коробки (7), убедившись, чтобы вставить желтый / зеленый кабель к клемме, отмеченные символом земли.
- Для регулировки высоты или сбалансировать подвеску достаточно, чтобы действовать на защелку (8) следующим образом: чтобы подняться на веревке толкать его рядом с железнодорожным транспортом: его выпуск система блокировки будет блокировать веревку, чтобы сделать долж на удерживать конце защелку, тянуть достаточно веревки, а затем отпустите защелку: замок замок на веревке.
- Затянуть навес (3) к кронштейну (2) с помощью винта (1). Обратите внимание, чтобы не повредить или уципнуть электрических кабелей.
- Положите луковицы (9) Патроны ламп (10).
- Винт газов (11) Патроны ламп (10).
- Винт газов (12) части (13).

